



La revue interculturelle

No. 1.

Bitola, 05.02.2018



**" ARCHITECTURE ET PATRIMOINE :
COLLABORATION INTERDISCIPLINAIRE ENTRE
PARTENAIRES EUROPEENS POUR LA REUSSITE
DES ELEVES"**

(France (Réunion), Espagne et Macédoine)



Cofinancé par le
programme Erasmus+
de l'Union européenne



Erasmus+

La priorité sectorielle ou horizontale la plus pertinente en lien avec les objectifs de notre projet. *Aider les écoles à lutter contre le décrochage scolaire et les problèmes rencontrés par les élèves défavorisés*

HORIZONTALE : *inclusion sociale.*

ENSEIGNEMENT SCOLAIRE : *promouvoir l'acquisition d'aptitudes et de compétences*
Une brève explication des priorités du projet

Le décrochage a un coût pour la société. Un coût humain, social et économique. Mais il n'est pas une fatalité. Trois mots résumant notre projet qui a un écho tout particulier dans cette période où le lien social est plus que jamais nécessaire : PRIORITE nationale, européenne et pour notre établissement, PARTENARIAT pour vaincre collectivement ce fléau, PREVENTION dans les classes et les établissements en mobilisant les enseignants et les élèves sur un dossier dans lequel leur investissement sera valorisé.

Nous souhaitons, par ce projet, raccrocher au réel le contenu de nos enseignements, pour que les élèves aient envie de tous se présenter à leur examen. L'objectif premier est donc de faire de l'école un tremplin pour un futur meilleur. Faire partager aux parents cette autre vision de l'avenir pour leur enfant est aussi une de nos ambitions. Créer du lien, les impliquer dans toutes les phases de l'avancement du projet, briser les résistances en leur faisant pousser les portes du lycée sans appréhension. Renouer le dialogue, communiquer pour donner un sens aux maux.

Les lieux d'éducation sont des lieux de reproduction des clivages sociaux, voire de renforcement des disparités. La diversité du public de ces trois établissements, deux lycées professionnels avec un profil d'élèves défavorisés et un lycée général dont les résultats comptent parmi les meilleurs de leur pays est le gage d'une approche très éclectique de la culture à travers le patrimoine architectural. Développer des partenariats européens offrirait une plus grande mixité scolaire et éducative. En contrepartie, nous pourrions proposer à nos collègues européens et à leurs élèves notre savoir-faire et notre savoir-être du vivre ensemble, de la pratique de la laïcité dans notre île qui est un modèle de tolérance. L'avenir de notre société multiculturelle se situe dans l'acceptation de l'identité de l'autre, une société dans laquelle chacun est reconnu dans son identité, est un citoyen à part entière quelles que soient ses appartenances religieuse, culturelle, politique, ethnique, etc.

Nous avons fait le choix d'un projet pluridisciplinaire et interdisciplinaire mobilisant des compétences transversales en gestion-administration, lettres, langues et arts appliqués. Nous souhaitons nous appuyer sur les coopérations, les co-constructions, les co-responsabilités. Ces formes pédagogiques sont essentielles, elles favorisent les démarches d'apprentissage, la participation active de tous, la prise en compte de tous les apports des différentes approches et des diverses formes de compréhension.

L'observation d'autres systèmes et d'autres réponses aux besoins des élèves constituera un moyen de favoriser une réflexion sur les choix organisationnels, pédagogiques et stratégiques de tous. Ce que l'ensemble des équipes pédagogiques de ces trois pays (Espagne, Macédoine, La Réunion) souhaitent pour leurs élèves, en mettant en place ce projet européen, c'est qu'ils puissent partager une expérience avec des jeunes de leur âge, à la fois semblables et différents. Ce voyage pédagogique, linguistique et culturel est une ouverture concrète et humaine, tangible et donc non limitée au quotidien de l'usage fictionnel des réseaux sociaux.



Participants au projet:

Coordinateur

LYCEE DES METIERS VUE BELLE

ADRESSE : Chemin Vue Belle - La Saline

VILLE : SAINT PAUL

PAYS :France

Le lycée des métiers Vue Belle (label du commerce et de la distribution obtenue en 2014) est situé sur les hauteurs de l'Ouest de l'île de La Réunion, dans la zone Océan Indien. Ce département français ultra-marin est distant de 10 000 km de la métropole et est un des territoires les plus éloignés d'Europe. Depuis le 1er août 2010 ses "Pitons, Cirques et Remparts" sont classés au patrimoine mondial de l'UNESCO. C'est un espace culturel original, au carrefour entre l'Afrique, l'Asie, l'Océanie et l'Europe. Cette insularité et cet éloignement pèsent lourdement sur la construction d'une identité européenne de nos élèves. Découvrir les paysages et la culture de La Réunion https://www.youtube.com/watch?v=9Z4cZSF6_YU.

C'est un lycée professionnel en zone rurale, principalement tertiaire mais aussi industriel. Les formations dispensées vont du CAP au BTS auxquels s'ajoutent les Mentions Complémentaires. Les élèves peuvent se former en Vente, Commerce, Gestion Administration, Accueil Relation Clients Usagers, Petite Enfance, Accompagnement Soins et Services à la Personne, Assistant Technique en Milieu Familial et Collectif, Agent Polyvalent de Restauration, Vêtement Flou et Tapissier Ameublement Décors. Le BTS assuré concerne le management des Unités Commerciales. Les Mentions Complémentaires proposées sont les suivantes : Assistance Conseil Vente à Distance et Services Financiers.

Depuis 2001, deux classes de Section Européenne en Anglais existent dans l'établissement. La rentrée 2017 verra l'ouverture d'une classe européenne en espagnol et la création d'un poste de la spécialité Vente en espagnol (poste SPEN).

L'équipe pédagogique est constituée de 193 personnes. L'établissement dispose d'un internat et accueille 925 élèves de 14 à 23 ans. Le public est en majorité issu d'un milieu défavorisé, éloigné de toute culture, ayant un contexte familial problématique : chômage, alcool, grossesses précoces, image négative de l'école.

Nous menons ce projet interdisciplinaire avec une classe de première Gestion-Administration de 28 élèves qui seront accompagnés par 7 membres de l'équipe pédagogique : la professeure d'espagnol à l'initiative du projet, deux professeurs de gestion, une professeure d'arts appliqués, une professeure de français, une professeure de documentation référente culture et ERAEI du lycée et le référent TICE de l'établissement.





Partenaire

Instituto de Educación Secundaria Cartuja
ADRESSE : C/ JULIO MORENO DÁVILA, 18
VILLE : GRANADA
PAYS :Espagne

Se trouve dans le district Nord de la ville, dans le quartier de Cartuja, territoire marqué par la multiculturalité. Il compte 501 élèves et 54 professeurs. La construction sociale du genre se déploie sur tout le district et a un impact sur la féminisation de la pauvreté et de l'inégalité. Chômage et travail salarié non qualifié s'ajoutent à l'extension de l'économie informelle, et dans le cas des femmes, aux emplois liés au service domestique.

Le reflet à l'IES de cette réalité plurielle est évidente. En effet, les étudiants de ce lycée proviennent de familles modestes et appartiennent à des groupes à risque. Ils travaillent très dur afin de supprimer les stéréotypes sociaux et d'obtenir une formation qui leur permette d'améliorer leur situation socio-économique.

Le centre est structuré de la manière suivante :

- E.S.O (de 1° à 4°),
- Bachillerato (1° et 2°),
- Humanités et sciences sociales,
- Formation professionnelle de base (1° et 2°)- Services Administratifs (prochainement supprimé) et Informatique de bureau (mise en œuvre en cours).
- Formation professionnelle :
 - . cycle de formation de niveau moyen en Gestion-Administration,
 - . cycle de formation supérieure en Administration et Finances (en présentiel et en alternance).

L'IES Cartuja se caractérise par la variété de son offre de formation, la diversité de ses élèves (16 nationalités différentes), son intégration au quartier et l'amélioration de la qualité, l'équité et l'égalité en participant à différents projets éducatifs : Ecole TIC 2.O, Forme Jeune, Programme de compensation éducative, Programme d'égalité entre hommes et femmes, Education économique et financière, Programme de santé au travail et de prévention des risques professionnels, Familles lectrices, programme de qualité et d'amélioration des rendements scolaires).

L'équipe du projet se compose de 9 élèves et de 8 professeurs





Bénéficiaire

High school- Josip Broz Tito Bitola

ADRESSE : Boulevard 1-st May 51

VILLE :BITOLA

PAYS :Macédoine (république de)

Le lycée « Josip Broz-Tito » est l'une des plus anciennes et importantes écoles secondaires en Macédoine. Il a été créé en 1892 dans un bâtiment qui appartenait à la riche Bey Sali Pasha de Bitola. L'école accueille 800 élèves de nationalités différentes (Macédoniens, Albanais, Turcs, Valaques) âgés de 14 à 18 ans. Elle dispose de 24 classes : 6 classes par année d'étude, le cursus durant 4 ans. Pendant les deux premières années, l'enseignement est général, puis il y a une spécialisation les deux années suivantes : section Mathématique naturelle, section Langue et section dans le domaine artistique, humaniste et social. Cependant tous les élèves bénéficient d'un enseignement en commun : 3 heures de mathématiques, 3 heures de langue macédonienne, 4 heures d'anglais, 2 heures de français ou d'allemand, 2 heures d'histoire et 2 heures de géographie, 2 heures de sociologie, 3 heures de philosophie, 2 heures d'affaires d'entreprise et 2 heures d'informatique.

L'enseignement, les manuels, le transport scolaire sont gratuits. Les élèves habitant dans des lieux éloignés disposent gratuitement de dortoirs. Le niveau scolaire des élèves est suivi et évalué régulièrement sur une échelle de 1 à 5. La moyenne des élèves est de 4 (Très bien). L'établissement a par ailleurs été primé à plusieurs reprises : les membres de la communauté éducative pour le contenu de leur enseignement ainsi que les élèves qui participent à diverses compétitions. En raison des résultats des élèves au baccalauréat, le lycée a été classé meilleur établissement du pays pendant deux années consécutives.

La place de la filière bilingue dans l'établissement a participé à élever le niveau et la qualité des compétences linguistiques des élèves. Les initiatives de création de l'enseignement bilingue dans le lycée ont commencé en 2003 grâce à l'aide de l'Ambassade de France, de l'Institut français à Skopje et de l'Alliance française à Bitola. Plusieurs professeurs du lycée ont participé à ce projet.

L'établissement collabore régulièrement avec les parents dans des projets locaux, régionaux et nationaux, à travers des réunions fréquentes et entretient un partenariat important avec les associations du quartier. Les parents peuvent être amenés à dispenser un enseignement dans l'établissement ou à animer des événements sur plusieurs sujets (drogue, alcool...).

L'équipe est composée de 6 professeurs : un professeur de français, un professeur de langue macédonienne, un professeur d'anglais, un professeur de sociologie, un professeur de beaux-arts et un professeur de sport. 30 élèves participeront à ce projet.



La joie lorsque le projet a été approuvé

Le jour où nous avons appris que ce projet a été approuvé afin que nous puissions y participer. Jusqu'à présent, nous n'avons pas affronté ou participé à des projets avec des pays au-delà de l'Europe, sur un autre continent.

La coopération avec les enfants d'une autre origine est très importante pour nous, comme ce serait le cas pour eux. Nouvelles connaissances, autres sociétés et nouvelles amitiés. Rencontres avec une architecture différente de différentes civilisations et visiter une nature exotique. Il est également très important que ce projet augmente notre connaissance des autres cultures et traditions.

Nos activités ont commencé début septembre, quand nous avons eu une réunion Skype pour connaître les participants du projet.



Mihaela Ivanova

Tijana Petkovska

Angela Siljanovska

La sélection des élèves

L'interview a eu lieu dans les salles de classe de notre école. Tout enfant intéressé par le projet a été signalé en soumettant la lettre de motivation et une description de la raison pour laquelle il aimerait participer au projet. Puis les enfants ont été appelés par les professeurs qui participaient au projet et on leur a posé des questions en français, ainsi que des situations données dans lequel par le dialogue, le professeur a évalué leur connaissance de la langue.

Les meilleurs étudiants ont été sélectionnés par les professeurs et inclus dans le projet.



Dimitar Georgiev

Elena Petkovska

Eliza Hentu

Célébration de la Journée européenne des langues

Pour la cinquième année consécutive, le lycée «Josip Broz Tito», le 26 septembre 2017 a fait un événement très intéressant, intitulé, "Au petit déjeuner à Bitola, la ville des consuls chez Jean Pierre d'Epinal, Peter de Munich, Elizabeth de Londres, Felicidad de Granada et Benoit de Bruxelles ". De nombreux plats délicieux ont été préparés par des professeurs, des parents et des élèves. Il y avait des plats anglais, allemands, français, espagnols, belges et bien sûr de la cuisine macédonienne.

Les professeurs de langue macédonienne et de la littérature, le français, l'allemand et l'anglais, ont aidé beaucoup d'élèves à trouver des recettes et ce qu'il faut préparer un plat traditionnel. En outre, beaucoup de chansons ont été chantées dans les langues que nous avons étudiées, ce qui a causé une atmosphère encore plus belle. Les enfants qui ont chanté auparavant travaillaient avec le professeur de musique et étaient vraiment géniaux. Cet événement nous a montré encore une fois combien il est important d'apprendre les langues étrangères pour réussir dans notre avenir.

Un vieux proverbe dit: combien plus les langues étrangères nous connaissons et parlons, nous sommes plus riches.



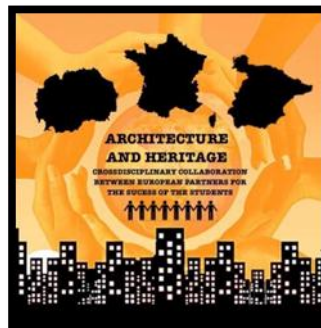
Marija Donevska

Veronika Naumovska

Kostanca Spoa

Les activités de logo

Nous sommes 18 élèves, les participants à ce projet et on a été divisé en 6 groupes de 3 membres. Chacun des groupes avait la tâche de produire un logo, un symbole caractéristique du projet. Nous avons fait 6 beaux logos et nous les avons tous envoyés en ligne pour faire le meilleur choix. Pendant la conception du logo, tous les participants ont été initiés aux repères importants des pays participants à ce projet.

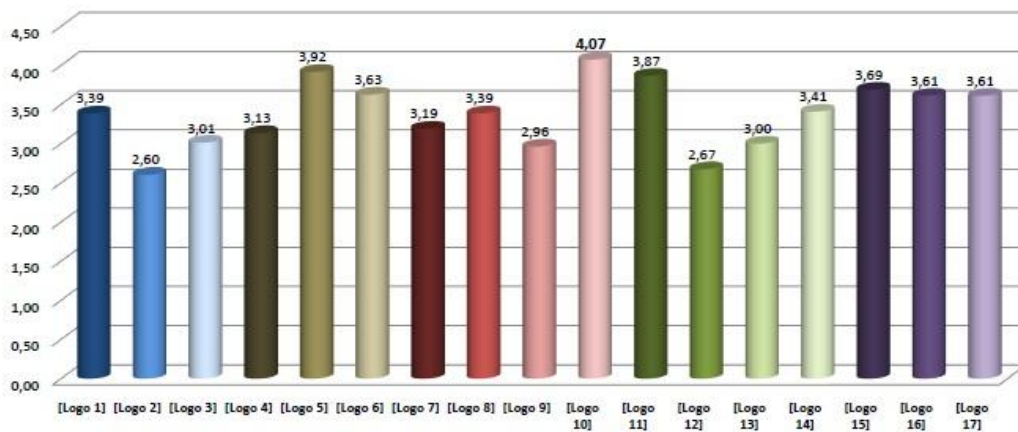


Tous les participants au projet ont voté pour le logo qu'ils aiment. et même s'il y en avait beaucoup, le gagnant était l'un des groupes de notre école.



Résultats du vote

23/10/2017



Quiz à travers:

Le quiz était prévu pour le 26 septembre, mais en raison de problèmes techniques avec Internet, le quiz a eu lieu le 10 octobre. Les élèves de notre école et les élèves de la Réunion ont organisé un quiz sur le thème des pays d'Europe. Les deux groupes avaient précédemment mené des entretiens avec 4 rapports engagés de différents pays, tels que par exemple, la musique, le cinéma, la géographie, etc. Le quiz a été poussé à travers Skype, et le gagnant était un groupe d'élèves de la Réunion. Cette activité nous a donné une bonne connaissance mutuelle des élèves impliqués dans ce projet et était une excellente opportunité pour socialiser et apprendre sur les nouvelles informations.

Dans quel pays le grec et le turc sont les langues officielles? - Chypre

Quel pays est divisé en partie Grecque et Turque? - Chypre

Quel pays à la carte en tant que drapeau? - Chypre

En l'honneur de quelle personne à Copenhague, le Danemark a-t-il deux statues?

Qui a écrit environ 3381 histoires, traduit dans plus de 125 langues?

Quelle personne ai-je un gros nez comme une caricature?

Qui a écrit l'histoire de « La Petite Sirène »?

Hans Christian Andersen

Quel club de football espagnol a été fondé le 6 mars 1902?

Quel club de football a le plus grand nombre de trophées dans la Ligue des Champions?

Quel club de football est un club royal?

Quelle équipe de football le gardien Keylor Navas est?

Elena Atanasovska Petar Atanasovski Sara Gorgievska

RAPPORT SUR LA MOBILITÉ DES PARTENAIRES DU PROJET

Dans la période du 27.11.2017 au 02.12.2017 notre gymnase a accueilli les partenaires de la mobilité de la France et de l'Espagne pour ont participé à l'activité dans le cadre du projet intitulé, formation sur le rôle des parents dans l'école et la scolarité des élèves. - les clés qui font de ce lycée l'un des meilleurs du pays -le rôle du bilinguisme dans la réussite des élèves . Après avoir accueilli les invités par le directeur et l'équipe de l'école et la présentation de notre lycée, les partenaires du projet ont reçu plus d'informations sur le système éducatif dans notre pays en général, sur notre façon de travailler avec les parents et les élèves.

Le premier jour, à nos invités ont été présentés à la zone centrale de la ville,(même si la pluie nous accompagnait).

Dans les jours à venir, les partenaires ont pris part aux activités de notre école: Une exposition sur l'architecture de Macédoine a été installée dans le hall du gymnase. Le 27 novembre 2018, une conférence a été donnée par deux parents sur l'importance de l'étude de la langue étrangère. Le 28.11.2017 a participé au débat: La participation des parents à décider des enfants dans le choix d'une école pour leur éducation et dans le choix de la zone en option,

Le 29.11.2017, ils ont assisté à une compétition sportive dans notre école, les activités après les cours d'activités sportives et sportives dans notre école. Le même jour, les élèves de notre école et leurs parents ont organisé un bazar humanitaire. En faisant des décorations alimentaires et main traditionnels ont eu l'occasion d'en apprendre davantage sur la tradition et la culture de notre pays. Les fonds collectés ont été donnés à des fins humanitaires.

La soirée a été organisée en soirée karaoké, où nous nous sommes tous beaucoup amusés (on a chanté, dansé en chansons macédoniennes, françaises et espagnoles)

Le 30 novembre 2017, une excursion d'une journée à Ohrid a été organisée, où ils ont eu l'occasion de avec les beautés de la ville et de présenter en détail l'architecture du pays.

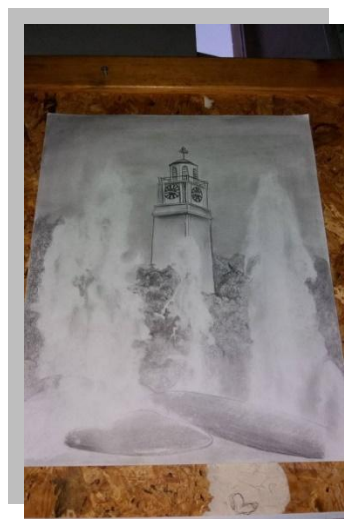
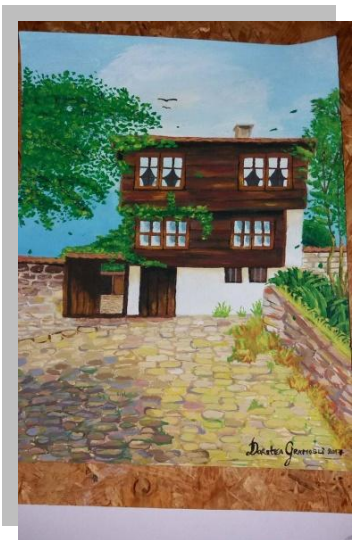
Le 30 novembre 2017, une excursion d'une journée à Ohrid a été organisée, où ils ont eu l'occasion de eu l'occasion de les connaître beautés de la ville.

Le lendemain, les partenaires du projet ont visité le service pédagogique, en ont appris davantage sur le travail du service et sur la manière de gérer l'absence des élèves. Dans le cadre des activités, ils ont assisté aux conseils des parents et ont été initiés aux possibilités légales et aux moyens de coopération.

Avec le lancement du projet, plusieurs réunions parentales ont été organisées. Les réunions ont eu lieu dans le but de mieux faire connaître le projet aux parents. Avant la première mobilité en Macédoine, les parents ont discuté de la façon dont ils pourraient s'engager dans le projet et comment ils pourraient utiliser leurs connaissances professionnelles pour représenter avec succès notre ville et notre école.



Les enseignants et les parents avaient beaucoup d'idées sur la façon de faire leurs invités de la Réunion à se sentir les bienvenus, tout en apprenant sur notre culture et les coutumes. Les réunions de parents étaient très importants pour les parents de connaître en détail leur rôle dans le projet.



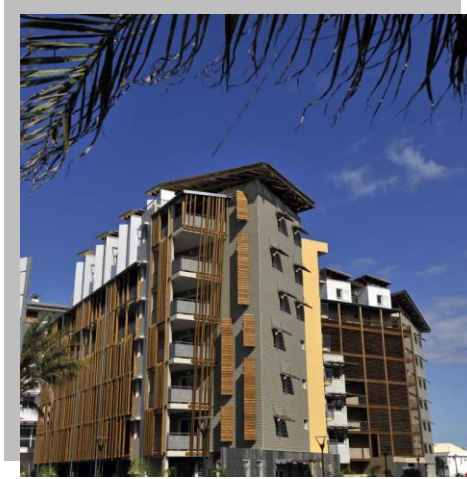
Mila Ivanova

Anastasija Krajcevska

Evgenija Projkovska

Nouvelle construction

. e ni a ls ova mmeuble r



Ceci est une maison coloniale de la réunion dans la commune de Saint-Denis, ayant appartenu la famille BARRE. La maison coloniale est représenté par la façade à plusieurs fenêtres, un grand jardin, une terrasse et des piliers.



Énigme

Ma peau est rouge, ma chair est blanche, mon cœur est noir qui suis-je ?

Au mois de décembre, le letchi est le fruit roi des réunionnais.

Le letchi est un fruit sucré avec un tout petit noyau la chair est très juteuse



Le vieux garçon : est une belle plante ornementale qui peut vous rendre célibataire, si vous le touchez. A la Réunion, d'autres choses peuvent vous faire rester vieux garçon, vieille filles : passer le balai sur les pieds est un proverbe.



